(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2004/423/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Απριλίου 2004

ανανέωση των περιοριστικών μέτρων κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη του τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 28 Οκτωβρίου 1996, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 1996/635/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τη Βιρμανία/Μυανμάρ [1], όπως αντικαταστάθηκε στη συνέχεια από την κοινή θέση 2003/297/ΚΕΠΠΑ σχετικά με τη Βιρμανία/Μυανμάρ [2]. Κοινή θέση η οποία τροποποιήθηκε με την απόφαση 2003/907/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου [3] η οποία λήγει στις 29 Απριλίου 2004.

(2) Λαμβανομένης υπόψη της τρέχουσας πολιτικής κατάστασης στη Βιρμανία/Μυανμάρ, όπως αποδεικνύεται από την αποτυχία των στρατιωτικών αρχών να προχωρήσουν σε ουσιαστικές συζητήσεις με το δημοκρατικό κίνημα όσον αφορά την πορεία προς την εθνική συμφιλίωση, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τον εκδημοκρατισμό, από τη συνέχιση της κράτησης της Daw Aung San Suu Kyi και άλλων μελών του Εθνικού Συνδέσμου για τη Δημοκρατία, καθώς και από τις συνεχιζόμενες σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένης της αδυναμίας ανάληψης δράσης για την κατάργηση της καταναγκαστικής εργασίας, σύμφωνα με τις συστάσεις που εξέδωσε η ομάδα υψηλού επιπέδου της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας με την έκθεσή της του 2001, το Συμβούλιο κρίνει ότι είναι αναγκαίο να διατηρήσει τα μέτρα που έχουν ληφθεί δυνάμει της κοινής θέσης 2003/297/ΚΕΠΠΑ κατά του στρατιωτικού καθεστώτος της Βιρμανίας/Μυανμάρ και όσων επωφελούνται από την κακοδιοίκηση και ανακόπτουν ενεργά την πορεία προς την εθνική συμφιλίωση, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τη δημοκρατία.

(3) Συνεπώς, θα πρέπει να διατηρηθεί το πεδίο εφαρμογής της απαγόρευσης χορήγησης θεώρησης και της δέσμευσης κεφαλαίων προκειμένου να υπαχθούν σε αυτό μέλη του στρατιωτικού καθεστώτος, των στρατιωτικών δυνάμεων και των δυνάμεων ασφαλείας, τα οικονομικά συμφέροντα του στρατιωτικού καθεστώτος και άλλα πρόσωπα, όμιλοι, επιχειρήσεις ή οντότητες που συνδέονται με το στρατιωτικό καθεστώς και που χαράσσουν ή εφαρμόζουν πολιτικές που εμποδίζουν την μετάβαση της Βιρμανίας/Μυανμάρ στη δημοκρατία ή επωφελούνται από αυτές, καθώς και οι οικογένειες και συνεργάτες τους.

(4) Η εφαρμογή της απαγόρευσης επισκέψεων υψηλού επιπέδου σε επίπεδο πολιτικού διευθυντή και άνω θα πρέπει να διατηρηθεί χωρίς να θιγούν περιπτώσεις στις οποίες η Ευρωπαϊκή Ένωση αποφασίζει ότι η επίσκεψη συνδέεται άμεσα με την επιδίωξη της εθνικής συμφιλίωσης, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του εκδημοκρατισμού στη Βιρμανία/Μυανμάρ.

(5) Σε περίπτωση ουσιαστικής βελτίωσης της γενικής πολιτικής κατάστασης στη Βιρμανία/Μυανμάρ, θα εξετασθεί η αναστολή αυτών των περιοριστικών μέτρων καθώς και η σταδιακή επανάληψη της συνεργασίας με τη Βιρμανία/Μυανμάρ, μετά από αξιολόγηση των εξελίξεων εκ μέρους του Συμβουλίου.

(6) Απαιτείται δράση της Κοινότητας προκειμένου να εφαρμοστούν ορισμένα μέτρα,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας κοινής θέσης, ο όρος «τεχνική βοήθεια» σημαίνει οιαδήποτε τεχνική υποστήριξη που έχει σχέση με την επισκευή, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη συναρμολόγηση, τη δοκιμή, τη συντήρηση ή οποιαδήποτε άλλη τεχνική υπηρεσία, μπορεί δε να λάβει και τη μορφή εκπαίδευσης, κατάρτισης, μεταβίβασης γνώσεων ή δεξιοτήτων εργασίας, ή υπηρεσιών παροχής συμβουλών· στην «τεχνική βοήθεια» περιλαμβάνονται και οι προφορικές μορφές βοήθειας.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θα συνεχίσουν να μην επιτρέπουν την απόσπαση στρατιωτικού προσωπικού στις διπλωματικές αντιπροσωπίες της Βιρμανίας/Μυανμάρ στα κράτη μέλη, και όλο το στρατιωτικό προσωπικό που είναι αποσπασμένο στις διπλωματικές αντιπροσωπίες των κρατών μελών στη Βιρμανία/Μυανμάρ παραμένει αποσυρθέν.

Άρθρο 3

1. Απαγορεύεται η πώληση, η προμήθεια, η μεταφορά ή η εξαγωγή οπλισμού και κάθε είδους συναφούς υλικού, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών τους, καθώς και εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, στη Βιρμανία/Μυανμάρ από πολίτες των κρατών μελών ή από το έδαφός τους ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά κατάγονται είτε όχι από τα εδάφη τους.

[1] ΕΕ L 287 της 8.11.1996, σ. 1.
[2] ΕΕ L 106 της 29.4.2003, σ. 36.
[3] ΕΕ L 340 της 24.12.2003, σ. 81.

2. Απαγορεύονται:

α) η δωρεάν χορήγηση, πώληση, προμήθεια ή μεταβίβαση τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης και άλλων υπηρεσιών που σχετίζονται με στρατιωτικές δραστηριότητες και η παροχή, η κατασκευή, η συντήρηση και η χρήση οπλισμού και σχετικού υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και των πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού, και των ανταλλακτικών τους, καθώς και εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, αμέσως ή εμμέσως σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στη Βιρμανία/Μυανμάρ ή προς χρήση στη Βιρμανία/Μυανμάρ·

β) η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά στρατιωτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων ιδίως της μη επιστρεπτέας βοήθειας, των δανείων και της ασφάλειας πιστώσεων για εξαγωγές, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή οπλισμού και σχετικού υλικού, καθώς και εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, αμέσως ή εμμέσως, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα της Βιρμανία/Μυανμάρ ή προς χρήση στη Βιρμανία/Μυανμάρ.

Άρθρο 4

1. Το άρθρο 3 δεν εφαρμόζεται:

α) στην πώληση, την προμήθεια, τη μεταβίβαση ή την εξαγωγή μη θανατηφόρου στρατιωτικού εξοπλισμού ή εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, που προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική ή προστατευτική χρήση, ή για προγράμματα οικοδόμησης θεσμών του ΟΗΕ, της ΕΕ και της Κοινότητας, ή υλικού που προορίζεται για επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ και του ΟΗΕ·

β) στη χρηματοδότηση και την παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας σχετικά με τον εξοπλισμό αυτόν,

γ) στην παροχή τεχνικής βοήθειας που σχετίζεται με τον εξοπλισμό αυτόν·

υπό τον όρο ότι οι εξαγωγές αυτές έχουν εγκριθεί εκ των προτέρων από την οικεία αρμόδια αρχή.

2. Το άρθρο 3 δεν εφαρμόζεται στο προστατευτικό ιματισμό, συμπεριλαμβανομένων των αλεξίσφαιρων γιλέκων και των στρατιωτικών κρανών, που εξάγονται προσωρινά στη Βιρμανία/Μυανμάρ από προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, προσωπικό της ΕΕ, της Κοινότητας ή των κρατών μελών της, εκπροσώπους των μέσων μαζικής ενημέρωσης και μέλη ανθρωπιστικών ή αναπτυξιακών οργανώσεων και συναφές προσωπικό αποκλειστικά για προσωπική τους χρήση.

Άρθρο 5

Αναστέλλεται η μη ανθρωπιστική βοήθεια, όπως και τα αναπτυξιακά προγράμματα. Τυχόν εξαιρέσεις για σχέδια και προγράμματα θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να καθορίζονται σε συνεννόηση με δημοκρατικές ομάδες, συμπεριλαμβανομένου του Εθνικού Συνδέσμου για τη Δημοκρατία, και να εκτελούνται με τη συμμετοχή τους:

— για την ενίσχυση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας,

— για την ανακούφιση της πενίας και ειδικότερα την κάλυψη των βασικών αναγκών των πτωχότερων στρωμάτων του πληθυσμού,

— στα πλαίσια αποκεντρωμένης συνεργασίας με τις τοπικές μη στρατιωτικές αρχές και μη κυβερνητικές οργανώσεις,

— για την υποστήριξη της παροχής υγείας και βασικής εκπαίδευσης μέσω μη κυβερνητικών οργανώσεων.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εμποδίζουν την είσοδο στο έδαφός τους ή τη διαμέσου του εδάφους τους διέλευση των ανώτερων μελών του Κρατικού Συμβουλίου Ειρήνης και Ανάπτυξης (SPDC), των βιρμανικών τουριστικών αρχών, των ανωτέρων στελεχών των ενόπλων δυνάμεων, της κυβέρνησης ή των δυνάμεων ασφαλείας που χαράσσουν ή εφαρμόζουν πολιτικές που εμποδίζουν τη μετάβαση της Βιρμανίας/Μυανμάρ στη δημοκρατία ή επωφελούνται από αυτές, καθώς και των οικογενειών τους. Τα φυσικά αυτά πρόσωπα απαριθμούνται στο παράρτημα.

2. Η παράγραφος 1 δεν επιβάλλει σε κράτος μέλος την υποχρέωση να αρνείται σε υπηκόους του την είσοδο στο έδαφός του.

3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων κατά τις οποίες κράτος μέλος δεσμεύεται από υποχρέωση σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο:

α) ως χώρα η οποία φιλοξενεί διεθνή διακυβερνητική οργάνωση·

β) ως χώρα η οποία φιλοξενεί διεθνή διάσκεψη που έχει συγκληθεί ή διεξάγεται υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών ή

γ) βάσει πολυμερούς συμφωνίας περί παροχής προνομίων και ασυλιών.

Το Συμβούλιο θα ενημερώνεται δεόντως σε κάθε τέτοια περίπτωση.

4. Η παράγραφος 3 θεωρείται ότι ισχύει και όταν κράτος μέλος φιλοξενεί τον Οργανισμό για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ).

5. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν εξαιρέσεις από τα μέτρα τα οποία επιβάλλει η παράγραφος 1, όταν το ταξίδι δικαιολογείται για επείγοντες ανθρωπιστικούς λόγους ή για συμμετοχή σε διακυβερνητικές συνεδριάσεις μεταξύ των οποίων και οι συνεδριάσεις που υποστηρίζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, κατά τις οποίες διεξάγεται πολιτικός διάλογος για την άμεση προώθηση της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου στη Βιρμανία/Μυανμάρ.

6. Εάν κράτος μέλος επιθυμεί να χορηγήσει εξαίρεση προβλεπόμενη στην παράγραφο 5, το κοινοποιεί εγγράφως στο Συμβούλιο. Η εξαίρεση θεωρείται χορηγηθείσα εκτός εάν ένα ή περισσότερα από τα κράτη μέλη προβάλουν ένσταση γραπτώς εντός 48 ωρών από την παραλαβή της κοινοποίησης της προτεινόμενης εξαίρεσης. Σε περίπτωση που διατυπωθεί αντίρρηση από ένα ή περισσότερα από τα μέλη του Συμβουλίου, το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να αποφασίσει να χορηγήσει την προτεινόμενη εξαίρεση.

7. Σε περιπτώσεις όπου, σύμφωνα με τις παραγράφους 3, 4, 5 και 6, κράτος μέλος επιτρέπει την είσοδο στο ή τη διέλευση από το έδαφός του προσώπων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, η άδεια ισχύει αποκλειστικά για το σκοπό για τον οποίο χορηγήθηκε και για τα αφορώμενα πρόσωπα.

Άρθρο 7

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν στα μεμονωμένα μέλη της κυβέρνησης της Βιρμανίας/Μυανμάρ και στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή φορείς που συνδέονται με αυτά, όπως αναφέρονται στον κατάλογο του παραρτήματος.

2. Κανένα κεφάλαιο ή οικονομικός πόρος δεν διατίθεται, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα που αναφέρεται στον κατάλογο του παραρτήματος ή για λογαριασμό αυτών.

3. Είναι δυνατό να υπάρξουν εξαιρέσεις για κεφάλαια ή οικονομικούς πόρους οι οποίοι:

α) απαιτούνται για την κάλυψη βασικών δαπανών, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών για είδη διατροφής, ενοικίου ή ενυπόθηκου δανείου, φαρμάκων και ιατρικής θεραπείας, φόρων, ασφαλίστρων και τελών σε δημόσιες επιχειρήσεις κοινής ωφελείας·

β) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και την εξόφληση δαπανών συνδεόμενων με την παροχή νομικών υπηρεσιών·

γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή αμοιβών ή επιβαρύνσεων για υπηρεσίες που αφορούν την καθημερινή τήρηση ή διατήρηση κεφαλαίων οικονομικών πόρων που έχουν δεσμευθεί·

δ) απαιτούνται για έκτακτες δαπάνες.

4. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση σε δεσμευθέντες λογαριασμούς με:

α) τόκους ή άλλα κέρδη προερχόμενα από τους λογαριασμούς αυτούς, ή

β) πληρωμές που προκύπτουν από συμβάσεις, συμφωνίες ή υποχρεώσεις οι οποίες συνήφθησαν ή προέκυψαν πριν από την ημερομηνία κατά την οποία οι λογαριασμοί αυτοί αποτέλεσαν αντικείμενο περιοριστικών μέτρων,

υπό τον όρο ότι οι τυχόν τόκοι, άλλα κέρδη και πληρωμές εξακολουθούν να υπόκεινται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 8

Οι υψηλού επιπέδου διμερείς κυβερνητικές επισκέψεις (Υπουργών και Ανωτέρων Υπαλλήλων σε επίπεδο πολιτικού διευθυντή και άνω) στη Βιρμανία/Μυανμάρ, παραμένουν υπό αναστολή. Το Συμβούλιο μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να αποφασίσει για τη χορήγηση εξαιρέσεων από αυτόν τον κανόνα.

Άρθρο 9

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας κατόπιν προτάσεως κράτους μέλους ή της Επιτροπής, εγκρίνει τροποποιήσεις του καταλόγου που περιλαμβάνεται στο παράρτημα, εφόσον αυτό απαιτείται.

Άρθρο 10

Η παρούσα κοινή θέση ισχύει για διάστημα 12 μηνών, επανεξετάζεται δε συνεχώς. Ανανεώνεται, ή τροποποιείται ανάλογα με την περίπτωση, εφόσον το Συμβούλιο κρίνει ότι δεν έχουν επιτευχθεί οι στόχοι της.

Άρθρο 11

Η παρούσα κοινή θέση τίθεται σε ισχύ στις 30 Απριλίου 2004.

Άρθρο 12

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Λουξεμβούργο, 26 Απριλίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. COWEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος του άρθρου 9

ΚΡΑΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΙΡΗΝΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ (SPDC)

Όνομα	*Αξίωμα*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Αρχιστράτηγος Than Shwe	Πρόεδρος	2.2.1933	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe Khin Pyone Shwe Aye Aye Thit Shwe	Thidar Htun, Nay Shwe Thway Aung (a) Pho La Pye, Pho La Lon
Αναπληρωτής-Αρχιστράτηγος Maung Aye	Αντιπρόεδρος	25.12.1937	Mya Mya San	Nandar Aye	
General Khin Nyunt	Πρωθυπουργός	11.10.1939	Khin Win Shwe (6.10.1940)	Ye Naing Win, Zaw Naing Oo, Thin Le Le Win	
Gen Thura Shwe Mann	Αρχηγός του Επιτελείου, Συντονιστής Ειδικών Επιχειρήσεων (ξηράς, ναυτικού και αεροπορίας)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mann (wife-Zay Zin Latt), Aung Thet Mann Ko Ko, Shwe Mann Ko Ko	
Αντιστράτηγος Soe Win	Πρώτος Γραμματέας (25.8.2003)		Than Than New		
Αντιστράτηγος Thein Sein	Δεύτερος Γραμματέας Υποδιευθυντής Προσωπικού		Khin Khin Win		
Αντιστράτηγος Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Γενικός Φροντιστής		Khin Saw Hnin		
Αντιστράτηγος Kyaw Win	Αρχηγός Εκπαίδευσης Ενόπλων Δυνάμεων		San San Yee		
Αντιστράτηγος Tin Aye	Επικεφαλής Στρατιωτικών Προμηθειών, Αρχηγός του UMEH		Kyi Kyi Ohn		
Αντιστράτηγος Ye Myint	Επικεφαλής Διοίκησης Ειδικών Επιχειρήσεων 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint (25.1.1947)	Theingi Ye Myint Aung Zaw Ye Myint Kay Khaing Ye Myint	
Αντιστράτηγος Aung Htwe	Επικεφαλής Διοίκησης Ειδικών Επιχειρήσεων 2 (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai		
Αντιστράτηγος Khin Maung Than	Επικεφαλής Διοίκησης Ειδικών Επιχειρήσεων 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)		Marlar Tint		
Αντιστράτηγος Maung Bo	Επικεφαλής Διοίκησης Ειδικών Επιχειρήσεων 4 (Karen, Mon, Tenasserim)		Khin Lay Myint		

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΙ ΔΙΟΙΚΗΤΕΣ

Όνομα	*Διοίκηση*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Υποστράτηγος Myint Swe	Rangoon		Khin Thet Htay		
Υποστράτηγος Ye Myint	Κεντρική Διοίκηση Mandalay		Myat Ngwe		
Υποστράτηγος Thar Aye	Βορειοδυτική Διοίκηση –Sagaing		Wai Wai Khaing		
Υποστράτηγος Maung Maung Swe	Βορράς — Πολιτεία του Kachin		Tin Tin New	Ei Thet Thet Swe Kaung Kyaw Swe	
Υποστράτηγος Myint Hlaing	Βορειοανατολικά — Πολιτεία του Shan (Βορράς)		Khin Thant Sin		
Υποστράτηγος Khin Zaw	Τρίγωνο — Πολιτεία του Shan (Ανατολή)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw Su Khin Zaw	
Υποστράτηγος Khin Maung Myint	Ανατολή — Πολιτεία του Shan (Νότος)		Win Win Nu		
Υποστράτηγος Thura Myint Aung	Νοτιοανατολικά — Πολιτεία του Mon		Than Than New		
Ταξίαρχος Ohn Myint	Παράκτια Διοίκηση — Tenasserim		Nu Nu Swe		
Ταξίαρχος Ko Ko	Νότια Διοίκηση — Pegu		Sat Nwan Khun Sum		
Υποστράτηγος Soe Naing	Νοτιοδυτική Διοίκηση — Irrawaddy		Tin Tin Latt		
Υποστράτηγος Maung Oo	Δύση — Πολιτεία του Arakan		Nyunt Nyunt Oo		

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΕΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟΙ ΔΙΟΙΚΗΤΕΣ

Όνομα	*Διοίκηση*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Συνταγματάρχης Wai Lwin	Rangoon		Swe Swe Oo	Wai Phyo, Lwin Yamin	
Ταξίαρχος Nay Win	Κεντρική		Nan Aye Mya		
Συνταγματάρχης Tin Maung Ohn	Βορειοδυτική				
Ταξίαρχος San Tun	Βόρεια		Tin Sein		
Ταξίαρχος Hla Myint	Βορειοανατολική		Su Su Hlaing		
Συνταγματάρχης Myint Swe	Τρίγωνο		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya Wut Hmone Swe (σύζυγος — Soe Thu)	

Όνομα	*Διοίκηση*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Συνταγματάρχης Win Myint	Ανατολική				
Ταξίαρχος Myo Hla	Νοτιοανατολική		Khin Hnin Aye		
Συνταγματάρχης Hone Ngaing	Παράκτια				
Ταξίαρχος Thura Maung Ni	Νότια		Nan Myint Sein		
Ταξίαρχος Tint Swe	Νοτιοδυτική		Khin Thaung	Ye Min (a) Ye Kyaw Swar Swe (σύζυγος — Su Mon Swe)	
Συνταγματάρχης Tin Hlaing	Δυτική				

ΥΠΟΥΡΓΟΙ

Όνομα	*Υπουργείο*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
U Than Shwe	Υπουργός παρά τω Πρωθυπουργώ		Yin Yin Mya		
Υποστράτηγος Thein Swe	Υπουργός παρά τω Πρωθυπουργώ		Mya Theungi		
Υποστράτηγος Nyunt Tin	Γεωργίας και Αρδεύσεων		Khin Myo Oo	Kyaw Myo Nyunt Thu Thu Ei Han	
Ταξίαρχος Pyi Sone	Εμπορίου		Aye Pyai Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan	
Υποστράτηγος Saw Tun	Δημοσίων Έργων		Myint Myint Ko		
Maj. Gen. Htay Oo	Συνεταιρισμών		Ni Ni Win		
Υποστράτηγος Kyi Aung	Πολιτισμού		Khin Khin Lay		
U Than Aung	Παιδείας		Win Shwe		
Υποστράτηγος Tin Htut	Ηλεκτρικής Ενεργείας		Tin Tin Nyunt		
Ταξίαρχος Lun Thi	Ενεργείας		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye, Zin Maung	
Υποστράτηγος Hla Tun	Δημοσίας Οικονομίας		Khin Than Win		
U Win Aung	Εξωτερικών		San Yon	Su Nyein Aye, Thaung Su	

Όνομα	*Υπουργείο*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Ταξίαρχος Thein Aung	Δασών		Khin Htay Myint		
Καθηγητής Δρ. Kyaw Myint	Υγείας		Nilar Thaw		
Συνταγματάρχης Tin Hlaing	Εσωτερικών		Khin Hla Hla		
Υποστράτηγος Sein Htwa	Μετανάστευσης και Πληθυσμού, Κοινωνικής Προνοίας, Μέριμνας και Επανεγκατάστασης		Khin Aye		
U Aung Thaung	Βιομηχανίας I		Khin Khin Yi	Nay Aung Pyi Aung	
Υποστράτηγος Saw Lwin	Βιομηχανίας II		Moe Moe Myint		
Ταξίαρχος Kyaw Hsan	Ενημέρωσης		Kyi Kyi Win		
U Tin Win	Εργασίας		Khin Nu	May Khin	
Ταξίαρχος Maung Maung Thein	Κτηνοτροφίας και Αλιείας		Myint Myint Aye		
Ταξίαρχος Ohn Myint	Ορυχείων		San San	Maung Thet Naing Oo Maung Min Thet Oo	
U Soe Tha	Εθνικού Προγραμματισμού και Οικονομικής Ανάπτυξης		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe (σύζυγος- Wei Wei Lay)	
Συνταγματάρχης Thein Nyunt	Προόδου παραμεθορίων περιοχών και φυλών και ανάπτυξης		Kyin Khaing		
Υποστράτηγος Aung Min	Σιδηροδρόμων		Wai Wai Thar		
Ταξίαρχος Thura Myint Maung	Θρησκευμάτων			Aung Kyaw Soe (σύζυγος-Su Su Sandi), Zin Myint Maung	
U Thaung	Επιστήμης και Τεχνολογίας		May Kyi Sein		
Ταξίαρχος Thura Aye Myint	Αθλητισμού		Aye Aye	Nay Linn	

Όνομα	*Υπουργείο*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Ταξίαρχος Thein Zaw	Τηλεπικοινωνιών, Ταχυδρομείου και Τηλεγράφου, Ξενοδοχείων και Τουρισμού		Mu Mu Win		
Υποστράτηγος Hla Myint Swe	Μεταφορών		San San Myint		

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΕΣ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

Όνομα	*Υπουργείο*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Ταξίαρχος Khin Maung	Γεωργίας και Αρδεύσεων				
U Ohn Myint	Γεωργίας και Αρδεύσεων		Thet War		
Ταξίαρχος Aung Tun	Εμπορίου				
Ταξίαρχος Myint Thein	Δημοσίων Έργων		Mya Than		
Ταξίαρχ. Soe Win Maung	Πολιτισμού		Myint Myint Wai		
Ταξίαρχος Khin Maung Win	Αμύνης				
Υποστράτηγος Aung Hlaing	Αμύνης			Soe San	
U Myo Nyunt	Παιδείας				
Συντ/άρχης Aung Myo Min	Παιδείας				
U Myo Myint	Ηλεκτρικής Ενεργείας				
Ταξίαρχος Than Htay	Ενεργείας				
Συντ/άρχης Hla Thein Swe	Δημόσιας Οικονομίας				
U Kyaw Thu	Εξωτερικών	15.8.1949	Lei Lei Kyi		
U Khin Maung Win	Εξωτερικών		Khin Swe Soe (Γενική Διευθυντής της Δ/σης Συνετ.)	Khin Swe Win Ko, Myo Zin, Myo Htwe	
Ταξίαρχος Tin Naing Thein	Δασών				

Όνομα	*Υπουργείο*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Καθηγ. Δρ. Mya Oo	Υγείας		Tin Tin Mya	Δρ. Tun Tun Oo (26.7.1965), Δρ. Mya Thuzar (23.9.1971), Mya Thidar (10.6.1973), Mya Nandar (29.5.1976)	
Ταξίαρχος Phone Swe	Εσωτερικών				
Ταξίαρχος Aye Myint Kyu	Ξενοδοχείων και Τουρισμού		Khin Swe Myint		
U Maung Aung	Μετανάστευσης και Πληθυσμού				
Ταξίαρχος Thein Tun	Βιομηχανίας I				
Ταξίαρχος Kyaw Win	Βιομηχανίας I				
Αντισυνταγματάρχης Khin Maung Kyaw	Βιομηχανίας II		Mi Mi Wai		
Brig.-Gen. Aung Thein	Ενημέρωσης		Tin Tin New		
U Thein Sein	Ενημέρωση, USDA, Μέλος του CEC		Khin Khin Wai	Thein Aung Thaw (σύζυγος — Su Su Cho)	
Ταξίαρχος Win Sein	Εργασίας				
U Aung Thein	Κτηνοτροφίας και Αλιείας				
U Myint Thein	Ορυχείων		Khin May San		
Συνταγματάρχης Tin Ngwe	Προόδου παραμεθορίων περιοχών και φυλών και ανάπτυξης				
Ταξίαρχος Than Tun	Προόδου παραμεθορίων περιοχών και φυλών και ανάπτυξης			May Than Tun (25.6.1970) σύζυγος Ye Tun Myat	
Thura U Thaung Lwin	Σιδηροδρόμων				
Ταξίαρχος Thura Aung Ko	Θρησκευμάτων		Myint Myint Yee		
U Nyi Hla Nge	Επιστήμης και Τεχνολογίας				

Όνομα	*Υπουργείο*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Δρ. Chan Nyein	Επιστήμης και Τεχνολογίας				
Ταξίαρχος Kyaw Myint	Κοινωνικής Προνοίας, Μέριμνας και Επανεγκατάστασης		Khin Aye		
Ταξίαρχος Maung Maung	Αθλητισμού				
U Pe Than	Μεταφορών και Σιδηροδρόμων		Cho Cho Tun		
Συνταγματάρχης Nyan Tun Aung	Μεταφορών				

ΠΡΩΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΑ ΣΤΕΛΕΧΗ

Όνομα	*Αξίωμα*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Αντιναύαρχος Maung Maung Khin	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός	23.11.1929			
Αντιστράτηγος Tin Tun	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός	28.3.1930			
Αντιστράτηγος Tin Hla	Αναπληρωτής Πρωθυπουργός, Υπουργός Στρατιωτικών και Γενικός Φροντιστής				
U Ko Lay	Παρά τω Πρωθυπουργώ		Khin Khin	San Min, Than Han, Khin Thida (σύζυγος: Zaw Htun Oo 2ος Γραμματέας, υιός του εκλιπόντος 2ου Γραμματέα Αντιστρατήγου Tin Oo)	
U Aung San	Υπουργός Συνεταιρισμών				
U Win Sein	Υπουργός Πολιτισμού	10.10.1940 Kyaukkyi			

Όνομα	*Αξίωμα*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
U Khin Maung Thein	Υπουργός Δημοσίας Οικονομίας		Su Su Thein	Daywar Thein (25.12.1960) Thawdar Thein (6.3.1958) Maung Maung Thein (23.10.1963) Khin Yadana Thein (6.5.1968) Marlar Thein (25.2.1965) Hmwe Thida Thien (28.7.1966)	
Υποστράτηγος Ket Sein	Υπουργός Υγείας		Yin Yin Myint		
U Saw Tun	Υπουργός Μετανάστευσης και Πληθυσμού				
Συνταγματάρχης Thaik Tun	Αναπληρωτής Υπουργός Δασών		Nwe Nwe Kyi	Myo Win Thaik Khin Sandar Tun Khin Nge Nge Tun Khin Ei Shwe Zin Tun	
Ταξίαρχος D O Abel	Υπουργός παρά τω Προέδρω του SPDC		Khin Thein Mu		
U Pan Aung	Υπουργός παρά τω Πρωθυπουργώ		Nyunt Nyunt Lwin		
Lt. Gen. Tin Ngwe	Υπουργός Συνεταιρισμών		Khin Hla		
Lt. Gen. Min Thein	Υπουργός παρά τω Προέδρω του SPDC		Khin Than Myint		
U Aung Khin	Υπουργός Θρησκευμάτων		Yin Yin Nyunt		
U Hset Maung	Αν. Υπουργός παρά τω Προέδρω του SPDC		May Khin Kyi	Set Aung	
U Tin Tun	Αναπληρωτής Υπουργός Ενεργείας				

Όνομα	*Αξίωμα*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Ταξίαρχος Than Tun	Αναπληρωτής Υπουργός Δημοσίας Οικονομίας				
U So e Nyunt	Αναπληρωτής Υπουργός Πολιτισμού				
U Kyaw Tin	Αναπληρωτής Υπουργός Ανάπτυξης Παραμεθορίων Περιοχών και Φυλών				
U Hlaing Win	Αναπληρωτής Υπουργός Ανάπτυξης και Κοινωνικής Πρόνοιας, Μέριμνας και Επανεγκατάστασης				
U Aung Phone	Υπουργός Δασών	20.11.1939	Khin Sitt Aye (14.9.1943)	Sitt Thwe Aung (10.7.1977) σύζυγος — Thin Zar Tun, Sitt Thaing, Aung (13.11.1971)	

ΛΟΙΠΕΣ ΑΡΧΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟΝ ΤΟΥΡΙΣΜΟ

Όνομα	*Αξίωμα*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Αντισυνταγματάρχης (εν αποστρ.) Khin Maung Latt	Γενικός Διευθυντής Διεύθυνση Ξενοδοχείων και Τουρισμού		Win Kyi	Tun Mit Latt (06.2.1969)	Nyan Min Latt (29.4.1997), Shane Min Latt (10.5.2000)
Λοχαγός (εν αποστρ.) Htay Aung	Διευθύνων Σύμβουλος Ξενοδοχείων και Τουριστικών Υπηρεσιών της Μυανμάρ				

ΑΝΩΤΕΡΟΙ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΙ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΗΣ

Όνομα	*Αξίωμα*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Υποναύαρχος Soe Thein	Αρχηγός Γενικού Επιτελείου Ναυτικού		Khin Aye Kyi		
Ταξίαρχος Myat Hein	Αρχηγός Γενικού Επιτελείου Αεροπορίας		Htwe Htwe Nyunt		
Λοχαγός Nyan Tun	Αρχηγός Επιτελείου Ναυτικού				
Ταξίαρχος Hla Shwe	Αναπληρωτής Διευθυντής Προσωπικού				
Συντ/άρχης Khin Soe	Αναπληρωτής Διευθυντής Προσωπικού				

Όνομα	*Αξίωμα*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Υποστράτηγος Soe Maung	Επίτροπος Στρατιωτικής Δικαιοσύνης				
Συντ/άρχης Thein Htaik	Γενικός Επιθεωρητής				
Ταξίαρχος Saw Hla	Διευθυντής Στρατιωτικής Αστυνομίας				
Συνταγματάρχης Sein Lin	Διευθυντής Υλικού Πολέμου				
Ταξίαρχος Kyi Win	Διευθυντής Πυροβολικού και Τεθωρακισμένων				
Συνταγματάρχης Than Sein	Διοικητής Υγειονομικού Ενόπλων Δυνάμεων		Rosy Mya Than		
Ταξίαρχος Win Hlaing	Διευθυντής Προμηθειών				
Υποστράτηγος Khin Aung Myint	Διευθυντής Δημοσίων Σχέσεων και Ψυχολογικού Πολέμου				
Υποστράτηγος Moe Hein	Διοικητής, Κολέγιο Εθνικής Αμύνης				
Ταξίαρχος Than Maung	Διεύθυνση Εθνοφυλακής των Φυλών και Παραμεθορίων Δυνάμεων				
Ταξίαρχος Aung Myint	Διευθυντής Διαβιβάσεων				
Ταξίαρχος Than Htay	Διευθυντής Εφοδιασμού και Μεταφορών				
Ταξίαρχος Khin Maung Tint	Διευθυντής Ασφαλείας Εντύπων				
Υποστράτηγος Hsan Hsint	Στρατιωτικοί Διορισμοί	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint	
Υποστράτηγος Win Myint	Αναπληρωτής Διοικητής στρατιωτικής εκπαίδευσης				
Υποστράτηγος Aung Kyi	Αναπληρωτής Διοικητής στρατιωτικής εκπαίδευσης		Thet Thet Swe		
Ταξίαρχος Nyan Win	Αναπληρωτής Διοικητής στρατιωτικής εκπαίδευσης				

ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΟΥ ΑΡΧΗΓΟΥ ΤΗΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ (OCMI)

Όνομα	*Αξίωμα*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Υποστράτηγος Kyaw Win	Υπαρχηγός Στρατιωτικής Υπηρεσίας Πληροφοριών				
Ταξίαρχος Myint Aung Zaw	Διοίκηση				
Ταξίαρχος Hla Aung	Εκπαίδευση				
Ταξίαρχος Thein Swe	Διεθνείς Σχέσεις			Sonny Myat Swe (σύζυγος Yamin Htin Aung)	
Ταξίαρχος Kyaw Han	Επιστήμη και Τεχνολογία				
Ταξίαρχος Than Tun	Πολιτική και Αντικατασκοπεία				
Συνταγματάρχης Hla Min	Αναπληρωτής				
Συνταγματάρχης Tin Hla	Αναπληρωτής				
Ταξίαρχος Myint Zaw	Ασφάλεια των Συνόρων και Υπηρεσία Πληροφοριών				
Ταξίαρχος Kyaw Thein	Εθνικές Μειονότητες και Ομάδες Κατάπαυσης του Πυρός. Καταστολή των Ναρκωτικών. Υπηρεσία Πληροφοριών του Ναυτικού και της Αεροπορίας				
Συνταγματάρχης San Pwint	Αναπληρωτής Τομεάρχης				

ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΙ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΟΥ ΠΟΥ ΔΙΟΙΚΟΥΝ ΦΥΛΑΚΕΣ ΚΑΙ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑ

Όνομα	*Αξίωμα*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Συνταγματάρχης Ba Myint	Γενικός Διευθυντής της Σωφρονιστικής Υπηρεσίας (Υπουργείο Εσωτερικών)				

ΕΝΩΣΗ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ (USDA)

Όνομα	*Αξίωμα*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Ταξίαρχος Aung Thein Lin	Δήμαρχος και Πρόεδρος του Δημοτικού Συμβουλίου της πόλης Yangon Επιτροπή Ανάπτυξης (Γραμματεία)		Khin San New	Thidar Myo	

Όνομα	*Αξίωμα*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Συνταγματάρχης Maung Par	Αντιπρόεδρος της YCDC (Μέλος του CEC)		Khin Nyunt Myaing	Naing Win Par	

ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΕΠΩΦΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

Όνομα	*Επιχείρηση*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	21.1.1952	San San Kywe	Zay Zin Latt 24.3.1981 Σύζυγος — Ma Toe Naing Mann Zay Thiha 1.1.1977	
U Aung Ko Win (α) Saya Kyaung	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe		
U Aik Tun	Asia Wealth Bank and Olympic Co.	21.10.1948	Than Win 3.12.1948	Sandar Htun 23.8.1974 Aung Zaw Naing 1.9.1973 Mi Mi Khing 17.6.1976	
U Tun Myint Naing (a) Steven Law	Asia World Co.		Ng Seng Hong		
U Htay Myint	Yuzana Co.	6.2.1955	Aye Aye Maw 17.11.1957	Eve Eve Htay Myint 12.6.1977 Zar Chi Htay 17.2.1981	
U Tayza	Htoo Trading Co.	18.7.1964	Thidar Zaw 24.2.1964	Pye Phyo Tayza 29.1.1987 Htoo Htet Tayza 24.1.1993 Htoo Htwe Tayza 14.9.1996	
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Lwin Trading Co.				
U Win Aung	Dagon International	30.9.1953	Moe Mya Mya 28.8.1958, Yangon	Ei Hnin Pwint (a) Christabelle Aung 22.2.1981 Thurane Aung (a) Christopher Aung 23.7.1982 Ei Hnin Khin (a) Christina Aung 18.12.1983	

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Όνομα	*Θέση*	*Ημερομηνία γεννήσεως*	*Σύζυγος*	*Τέκνα*	*Εγγόνια*
Συνταγματάρχης Myint Aung	Διευθυντής της Εταιρείας Εμπορίου Myawaddy				
Συνταγματάρχης Myo Myint	Διευθυντής της Εταιρείας Μεταφορών Bandoola Co				
Συνταγματάρχης (εν αποστρ.) Thant Zin	Διευθυντής της Myanmar Land and Development				
Ταγματάρχης Hla Kyaw	Διευθυντής της Διαφημιστικής Επιχείρησης Myawaddy				
Συνταγματάρχης Aung San	Διευθυντής του Σχεδίου Κατασκευών Σκυροδέματος Hsinmin				
Συνταγματάρχης Ye Htut	Οικονομική Εταιρεία Myanmar				